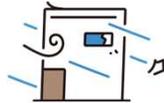


Newsletter

台風季節です



8月初旬には、台風5号が、統計史上3例目の東北地方上陸を記録し、ニュースになりました。気象庁の統計によると、8月・9月は、日本に接近・上陸する台風が最も多くなる時期です。みなさんのまわりの外国人住民の方へ注意喚起をお願いします。

気象庁のHPでは、災害情報が、14の言語で発信されています。



知っておきたい「在留管理制度」

在留資格とは、外国人が日本に入国・在留するために必要な資格のことです。資格によって、活動内容の制限や、滞在期間が定められており、利用できる社会保障制度も異なります。外国人支援に関わる方には、欠かせない知識です。押さえておきましょう。

在留資格一覧

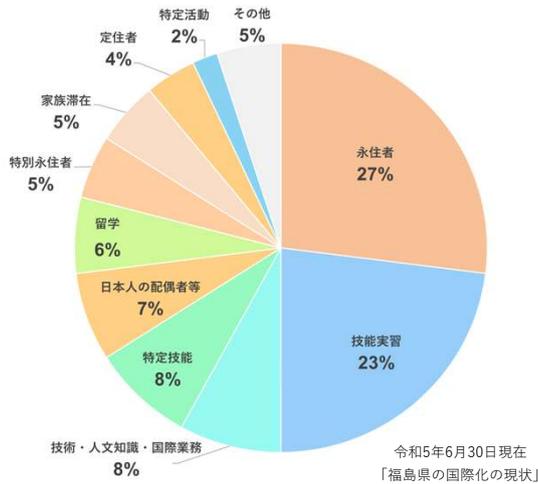
就労が認められる在留資格（活動制限あり）		身分・地位に基づく在留資格（活動制限なし）	
在留資格	該当例	在留資格	該当例
外交	外国政府の大使、公使等およびその家族	永住者	永住許可を受けた者
公用	外国政府等の公務に従事する者およびその家族	日本人の配偶者等	日本人の配偶者・実子・特別養子
教授	大学教授等	永住者の配偶者等	永住者・特別永住者の配偶者、我が国で出生し引き続き在留している実子
芸術	作曲家、画家、作家等	定住者	日系3世、外国人配偶者の連れ子等
宗教	外国の宗教団体から派遣される宣教師等		
報道	外国の報道機関の記者、カメラマン等		
高度専門職	ポイント制による高度人材		
経営・管理	企業等の経営者、管理者等		
法律・会計業務	弁護士、公認会計士等		
医療	医師、歯科医師、看護師等		
研究	政府関係機関や企業等の研究者等		
教育	高等学校、中学校等の語学教師等		
技術・人文知識・国際業務	機械工学等の技術者等、通訳、デザイナー、語学講師等		
企業内転勤	外国の事務所からの転勤者		
介護	介護福祉士		
興行	俳優、歌手、プロスポーツ選手等		
技能	外国料理の調理師、スポーツ指導者等		
特定技能	特定産業分野の各業務従事者		
技能実習	技能実習生		

就労の可否は指定される活動によるもの	
在留資格	該当例
特定活動	外交官等の家事使用人、ワーキングホリデー等

就労が認められない在留資格*	
在留資格	該当例
文化活動	日本文化の研究者等
短期滞在	観光客、会議参加者
留学	大学、専門学校、日本語学校等の学生
研修	研修生
家族滞在	就労資格等で在留する外国人の配偶者、子

*資格外活動許可を受けた場合は、一定の範囲内で就労が認められる。

福島県在留外国人在留資格別内訳



県内在留外国人の在留資格別内訳をみると、「永住者」が27%で最も多く、次いで「技能実習」が23%、「技術・人文知識・国際業務」が8%、「特定技能」8%となっています。就労のために在留する外国人が増加傾向にあります。職種によっては、必ずしも日本語を必要としないこともあり、サービスの多言語化や「やさしいにほんご」の推進が求められています。

外国人住民のための相談窓口

福島県に住む外国人の方が、母語でさまざまな問題を相談できる多言語相談窓口です。協会の統括員がお話をお聞きする「生活相談」と、弁護士・行政書士との「専門相談」を実施しています。困りごとを抱えた外国人の方に、ぜひご案内ください。

生活相談

日常生活に関する困りごとについてお話を聞き、解決できる機関におつなぎします。

- 相談日時： 火曜日～土曜日の9時～17時15分（事前予約不要）
- 対応言語： 日本語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、ネパール語、スペイン語、ウクライナ語、ロシア語（その他の言語は応相談）
- 相談方法： 電話、LINE通話、メール、対面

TEL: **024-524-1316** E-mail: ask@worldvillage.org

LINE通話でも
相談できます



専門相談

在留資格、入管手続き、離婚、雇用トラブルなどの法律に関わる問題について、弁護士・行政書士に、通訳つきで相談できます。

- 相談日時： 申込みを受けつけてから調整します。
- 対応言語： 日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ポルトガル語
- 相談方法： 電話、LINE電話、対面
- 申込方法： 右記のGoogleフォームよりお申し込みください。
- その他： 料金は無料です。年度内に1回まで相談できます。

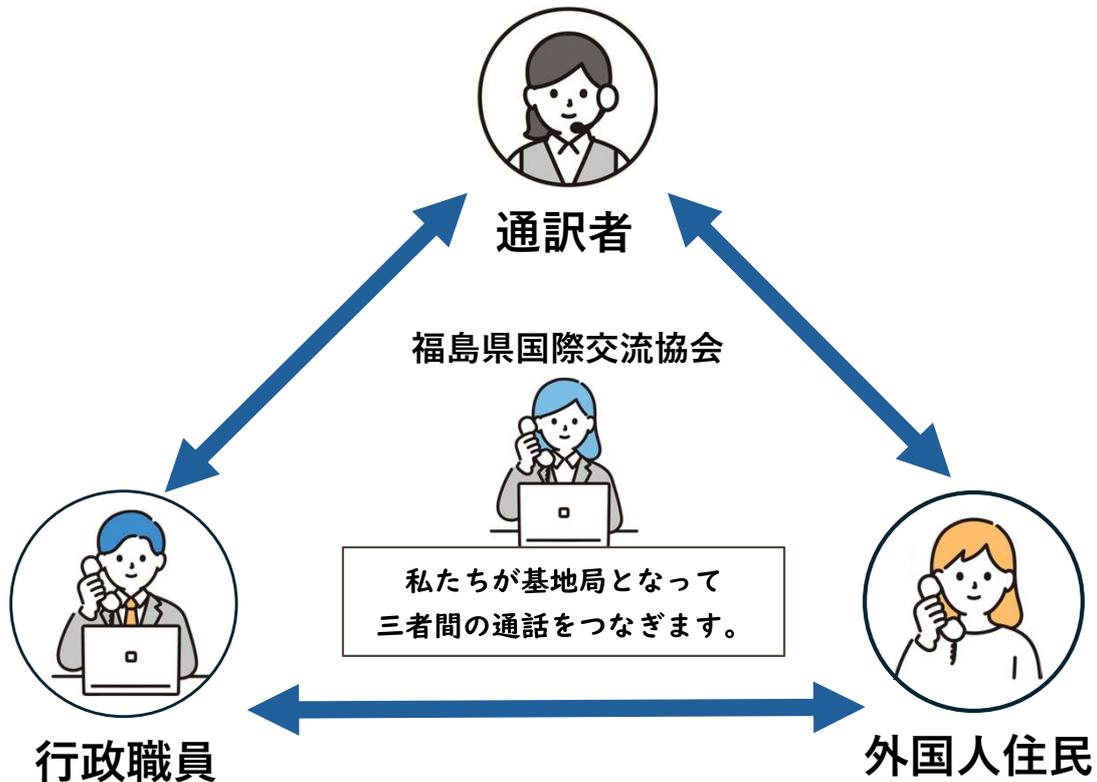


／チラシ刷新しました／



「トリオフオン」知っていますか？

三者間通話を用いた、無料電話通訳のサービスです。外国人住民の方と話をしたい行政の方、行政の方と話をしたい外国人住民の方、どちらからもご利用いただけます。



トリオフオンの利用案内

- 開設日時： 火曜日～土曜日の9時～17時15分（事前予約不要）
- 対応言語： 日本語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、ネパール語、スペイン語、ウクライナ語、ロシア語（その他の言語は応相談）
- 利用方法： 024-524-1316に電話をし、希望の言語と、話したい相手の電話番号を教えてください。LINE通話でも相談できます。

LINE通話でも
利用できます



活用事例

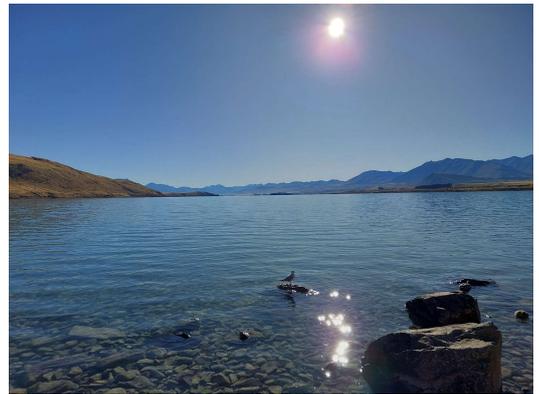
- ・市役所で手続きしたいけれど、日本語に不安がある外国人の方
- ・病院の予約を変更したいけれど、日本語での電話が不安な外国人の方
- ・外国人住民の方が窓口に来たけれど、日本語が通じず困ってしまった行政の方
- ・外国人住民の方の訪問サポート時、遠隔の通訳を利用したい行政の方 など

国際交流員が着任しました



名前： ダニエル・ロバート・ワトソン
出身： ニュージーランド（ダニーバーク）
趣味： 数学、言語学を学ぶこと

Hello～！はじめまして。ダニエル・ロバート・ワトソンと申します。ニュージーランドのダニーバーク出身です。8歳から日本に来るまでの20年はクライストチャーチ市で過ごしました。8月7日から福島県国際交流協会の国際交流員として働いています。これから、ニュージーランドのことを紹介したり、皆さんの英語学習を手伝ったり、国際交流に関わる様々な仕事がしたいと思っています。



高校生のころ、日本のアニメと漫画に興味を持ち、大学に入学したのをきっかけに日本語を勉強し始めました。言語学も副専攻し、日本語にすごく興味を持って取り組みました。大学が終わってからも日本語の勉強を続けて、日本人の友達をたくさん作りました。日本人の知り合いもたくさんでき、日本の文化にも興味を持つようになりました。クライストチャーチでは、日本語・英語のランゲージエクステンションがいくつか行われていて、できるだけ参加するようにしていました。日本には、旅行してみたいところがたくさんあります。旅をしながら、友達に会うことも楽しみにしています。



福島県は、ニュージーランドと同じように自然が多く、人口も同じくらいで似ていると思います。まるで、ニュージーランドで新しい仕事を始めたように感じて過ごしやすいです。クライストチャーチ市には電気がないので、電車を見たときは特に日本らしさを感じました。

←テカポ湖の写真。自然豊かですね。

ニュージーランドの面積は日本と比べて3分の2くらいありますが、人口は日本の25分の1しかおらず、人口密度がとても低いです。自然が多いことで有名で、観光地もたくさん楽しめます。特に、テカポ湖では、星空が見えて美しいです！羊が人の5倍もいて、田舎の方に行くともたくさん見られます。ハイキングするところでも動物園でもニュージーランド固有の動物が見られますし、人々も優しいのでぜひ行ってみてください！

ダニエルさんには、協会のイベントはもちろん、相談窓口でも、英語の通訳者として活躍していただく予定です。ぜひ、お話をしに来てくださいね。